

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	CHEVROLET	Nova Concours Modell 1XY69 (5 Plätze)	CH 0334 25

Hersteller CHEVROLET MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Warren, Michigan (USA)
 Erkennungsmerkmale "NOVA 1XY69" sowie "CH 0334 25" auf Hersteller-Plakette
"1Y692.." vor Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette rechts, auf Kotflügel-Innenseite
 Fahrgestellnummer links, hinter Frontscheibe
 Motorkennzeichen "Q" links, vorn am Zylinderkopf (Importeur)
 Hauptimporteur GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Biel
 Geprüftes Fahrzeug 1Y69C6T100246 Unveränderliche Zeichen im Typencode 1XY69 / 1Y69Q..

Fahrgestell		Motor	
Anzahl Achsen	<u>2</u> Anzahl Räder <u>4</u>	Marke	<u>CHEVROLET</u> Typ <u>Q</u>
Lenkung	<u>mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe</u>	Bauart	<u>V</u> Takte <u>4</u>
Getriebe	<u>Automat</u>	Treibstoff	<u>B</u> Lage <u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>3</u> Achsantrieb <u>auf Hinterräder</u>	Kühlung	<u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>8</u>
Betriebsbremse	<u>hydraulisch, 2-Kreis, V=Sch/H=IB, mit Unterdruck-</u> <u>hilfe, Bremskraftbegrenzer auf HR, Dosierventil auf VR</u>	Bohrung	<u>94,89</u> Hub <u>88,39</u>
Hilfsbremse	<u>mechanisch, IB, auf die Hinterräder</u>	Hubraum	<u>5001</u> Steuer-PS <u>25,47</u>
Feststellbremse	<u>wie Hilfsbremse, Pedal</u>	Leistungs-PS	<u>140 SAE-net</u> bei U/min <u>3800</u>
Dauerbremse		Lärm	<u>79</u> dB/A bei U/min <u>3800</u>
2-Kreis-Kontrolle	<u>Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert</u>	Schalldämpfer	<u>1 Topf 610x290x110 mm §)</u>
		Abgasprüfung	<u>BAV = 1 % CO / ECE 15 *)</u>
		Entstörung	<u>BAV = Anhang 8, Ziffer 3+4 = D</u>

Karosserie	<u>Limousine</u>	Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	<u>4</u> Geschw. Messer <u>km/h</u>	Leergewicht	<u>915</u>	<u>775</u>	<u>1690</u>
Sicherheitsgurten	<u>SAE-J-4c +)</u> Rückspiegel <u>innen + links</u>	Nutzlast	<u>110</u>	<u>240</u>	<u>350</u>
Unterlegkeil	Zugvorrichtung	Gesamtgewicht	<u>1025</u>	<u>1015</u>	<u>2040</u>
Diebstahlsicherung	<u>Lenkradschloss und Getriebesperre</u>	Fabrikgarantie			<u>2316</u>
Anzahl Plätze	<u>5</u> v <u>2</u> M <u>3</u> h <u>3</u>	Reifengröße	<u>FR 78 - 14</u>	<u>FR 78 - 14</u>	<u>(Varianten ++)</u>
Masse	innen	aussen			
Länge		<u>5022</u> Achsabstand <u>2819</u>			
Breite		<u>1834</u> Doppelachse v <u>h</u>			
Höhe		<u>1380</u> Spurweite v <u>1557</u> h <u>1499</u>			
Ueberhang	e	Spurweite v <u>h</u>			
	v	<u>875</u> h <u>h</u>			
	h	<u>1328</u> Spurkreis l <u>12100</u> r <u>11950</u>			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile					
			Garantierte Anhängelast gebremst		<u>1814</u>
			Garantierte Anhängelast ungebremst		
			Garantiertes Gesamtzuggewicht		
			Geprüfte Anhängelast		
			Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller		<u>169</u> km/h
			Höchstgeschwindigkeit gemessen		<u>km/h</u>
			max. zulässige Dachlast		<u>90</u> kg

Ausrüstung §)

Fernlichter HCR H4 (E)

Abblendlichter HCR H4 (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter SAE (2) AIRST 75 GUIDE IX

Bremslichter da.

Richtungsblinker v SAE IP 76 GUIDE s V=SAE(2)AP2 h wie Schlusslicht

Rückstrahler v s V+H h SAE A-68 DOT

Markierlichter v s H=SAE(2)AP2 h

Zusätzliche Lichter _____

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/Mitte unter Kofferdeckel

Scheibenwischer 2/Blatt mit/ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen DELCO REMY "F" und "A"

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Personenwagen

Marke und Typ CHEVROLET Nova Concours

Typenscheinnummer CH 0334 25

Karosserie Limousine

Plätze total 5 vom 2

Leergewicht 1690 Treibstoff B

Nutzlast - Steuer-PS 25,47

Gesamtgewicht 2316 Hubraum 5001

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Abgasprüfung : ECE-15-Genehmigungszeichen rechts auf Kotflügel-Innenseite
- + Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23 Abs. 3bis geprüft; Gurttyp SAE-J-4c genügt.
- ++ Reifenvarianten : E 78 - 14, V = 1120 (1,8) / H = 1220 (2,1), V-max = je nach Marke, min. 169 km/h keine Spurveränderung
 195 HR 14, 1100 (1,9) / 1240 (2,2), V-max = 210 km/h
 215/70 HR 14, 1130 (1,9) / 1220 (2,1), V-max = 210 km/h

§) Aenderungen : (Importeur)

- orig. SEALED BEAM Scheinwerfereinsätze werden durch HCR H4 (E) ersetzt.
- orig. Standlicht wird ausser Betrieb gesetzt und durch A (E) in HCR ersetzt.
- seiti. Abstand der vorderen Richtungsblinker nicht eingehalten, zulässig gem. Entscheid Pol.Abt. vom 12.11.75..
- die Stop- und Schlusslichter werden mit 18/5 W Glühlampen ausgerüstet (auf jede Lampenfassung im Kofferraum ist gut sichtbar eine Etikette "Lampenverwendung 18/5 W" zu kleben).
- Rückstrahler original ungenügend gegen Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE-A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert.
- Auspuffrohrende orig. nach links und rechts gerichtet, werden nach hinten bis an das Karosserieende geführt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- garantierte Dachlast 90 kg

✓ Ort und Datum der Prüfung
 Studen, 13.10.75

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	CHEVROLET	Nova Concours Modell 1XY69 (5 Plätze)	CH 0334 25
Hersteller	CHEVROLET MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Warren, Michigan (USA)		
Erkennungsmerkmale	"NOVA", "1XY69" sowie "CH 0334 25" auf Importeur-Plakette "1Y69Q.." vor Fahrgestell-Nr.		
Herstellerplakette	rechts, oben auf Kühlerverschaltung, unter Motorhaube (Importeur-Plakette)		
Fahrgestellnummer	links, hinter Frontscheibe		
Motorzeichen	"Q" rechts, oben auf Motorblock, hinter Alternator (vom Importeur eingeschlagen)		
Hauptimporteur	HADORN/RAMPY US CARS BERN, 3007 Bern / E. MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen		
Geprüftes Fahrzeug	1Y69Q6W116502	Unveränderliche Zeichen im Typencode	1XY69 / 1Y69Q..

Fahrgestell	Anzahl Achsen		Anzahl Räder		Motor	CHEVROLET		Typ	Q
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder		4	Marke	CHEVROLET		Typ	Q
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe				Bauart	V		Takte	4
Getriebe	Automat				Treibstoff	B		Lage	vorn
Anzahl Gänge	3	Achsantrieb		auf Hinterräder	Kühlung	Wasser		Anzahl Zylinder	8
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V=Sch/H=IB, Unterdruckhilfe, Dosierventil auf VR, Bremskraftbegrenzer auf HR				Bohrung	94,89		Hub	88,39
Hilfsbremse	mechanisch, IB, auf die Hinterräder				Hubraum	5001		Steuer-PS	25,47
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Pedal				Leistungs-PS	140 SAE-net		bei U/min	3800
Dauerbremse	Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert				Lärm	80 dB/A bei U/min			3800
2-Kreis-Kontrolle					Schalldämpfer	1 Topf 610x290x110 mm +)			
					Abgasprüfung	BAV = 1,0 % bei 600 U/min *)			
					Entstörung	BAV = Anhang 8, Ziffer 3+4 = D			

Karosserie	Limousine				Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4	Geschw. Messer		km/h	Leergewicht	915	775	1690
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c **)		Rückspiegel	innen + links	Nutzlast	110	240	350
Unterlegkeil	Zugvorrichtung				Gesamtgewicht	1025	1015	2040
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss und Getriebesperre				Fabrikgarantie	2316		
Anzahl Plätze	t 5	v 2	M	h 3	Reifengrösse	FR 78 - 14	FR 78 - 14	(Varianten ***)
Masse	innen	aussen			Ply / bar	R / 1.7	R / 2.0	vgl. Bemerkungen)
Länge	5022		Achsabstand	2819	Tragkraft	1160	1270	für V max
Breite	1834		Doppelachse	v h	je nach Marke, min. 169 km/h			
Höhe	1380		Spurweite	v 1557 h 1499	Garantierte Anhängelast gebremst			
Ueberhang	s		Spurweite	v - h	Garantierte Anhängelast ungebremst			
	v	875		h -	Garantiertes Gesamtzuggewicht			
	h	1328	Spurkreis	l 12100 r 11950	Geprüfte Anhängelast			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile					Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	169		km/h
					Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h
					max. zulässige Dachlast	90 kg		

Ausrüstung +)	
Fernlichter	HCR H4 (E)
Abblendlichter	HCR H4 (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	SAE (2) AIRST 75 GUIDE IX
Bremslichter	do.
Richtungsblinker	v SAE IP 76 GUIDE s V-zus. h wie Schlusslicht
Rückstrahler	v s V+H-zus. h SAE A-68 DOT
Markierlichter	v s H-zus. h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ Mitte unter Kofferdeckel
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY "F" + "A"

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	CHEVROLET	Nova Concours	
Typenscheinnummer	CH 0334 25		
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 5	vorn	2
Leergewicht	1690	Treibstoff	B
Nutzlast		Steuer-PS	25,47
Gesamtgewicht	2316	Hubraum	5001

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Abgasprüfung : Nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01 erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 35112).
- ** Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach BAV Art. 23, Abs. 3bis geprüft.
- *** Reifenvariante : 195 HR 14, V = 1100 (1,9) / H = 1240 (2,2), V-max 210 km/h, Spurweite unverändert.
- + Aenderungen : Durch den Importeur ausgeführt
 - orig. SEALED BEAM Scheinwerfereinsätze werden durch HCR H4 (E) ersetzt;
 - orig. Standlicht wird ausser Betrieb gesetzt und durch A (E) in HCR ersetzt;
 - die Stop-, Schluss- und Blinklichter hinten werden mit 5/18 W Glühlampen ausgerüstet, entsprechender "Wattzahl-Aufkleber" wird angebracht;
 - Markierlichter vorn seitlich müssen ausser Betrieb gesetzt werden, damit die Blinker synchron geschaltet werden können;
 - Rückstrahler original ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert;
 - Auspuffrohrende werden nach hinten bis ans Karosserieende geführt;
 - der Katalysator muss entfernt werden.
- §) Eintrag im Fahrzeugausweis:
 - garantierte Dachlast 90 kg.

Parallelkarte zu TS CH 0334 25 vom 13.10.75
Importeure

Ort und Datum der Prüfung
Bellach, 5.11.75

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung